夢色パティシエール

RMC りぼん RIBON MASCOT COMICS

3

松本夏実

りぼん RIBON MASCOT COMICS

夢色パティシエール★3

松本夏実

♦2010 集英社

ISBN978-4-08-867010-2

C9979 ¥400E

9784088670102

1929979004002

定価 本体400円＋税

雑誌 43279-10

ST. MARIE GRAND PRIX OPENS!! ALTHOUGH TEAM ICHIGO SOMEHOW MANAGED TO BREAKTHROUGH THE PRELIMINARY ROUND, THE FIRST ROUND OPPONENTS ARE FORMIDABLE ENEMIES OF THE HIGH SCHOOL DIVISION...!?

●収録作品●

夢色パティシエール ③

RIBON MASCOT COMICS 2010

YUMEIRO PATISSIERE 【3】

Matsumoto Natsumi

○Menu○

Table of Contents

Yumeiro Patissiere

- recette8…5
- recette9…45
- recette10…87
- recette11…129

Omake Page …170

~YUMEIRO PATISSIERE THE SUMMARY SO FAR~

AMANO ICHIGO IS 14-YEARS OLD AND LOVES CAKES, SHE'S CURRENTLY STUDYING IN ST. MARIE ACADEMY TO BECOME A PATISSIERE.

AMANO ICHIGO

Vanilla / Ichigo's Partner

THIS IS SWEET SPIRIT, VANILLA ♡

RIGHT NOW, SHE'S COMPETING IN THE CAKE GRAND PRIX WITH KASHINO AND FELLOW CLASSMATES.

KASHINO MAKOTO

HANABUSA SATSUKI

ANDOU SENNOSUKE

LET'S REVIEW THE SUMMARY SO FAR.

Chocolat / Kashino's Partner

WHAT WILL YOU DO IF THAT BLOCKHEAD ICHIGO CAUSES KASHINO TO FAIL!!

WHAT DID YOU SAY!?

Cafe / Hanabusa's partner

IN THE PRELIMINARY ROUND, IF ONE MEMBER FAILED, THE WHOLE TEAM WOULD FAIL.

OH NO!

LET'S HOPE THAT'S THE CASE

BLUSH

ICHIGO CAN ANSWER THEM!

what-!?

SHE ONLY HAS A MINUTE LEFT~

IT WAS HARD FOR ICHIGO-SAN TO DECIDE BETWEEN THE FLOURS LAST VOLUME.

薔色パティシエール

recette 8

P.Pound cake uses:weak flour...

A

You have 1 minute left

C

But how do I tell them apart!?

thump

thump

thump

It's a test to challenge our knowledge of the foundations

It's no good unless I pass on my own

POP

out

ICHIGO, THE WAY TO TELL THEM APART IS-

WAIT, DON'T TELL ME.

WH-

clutch

ICHIGO-CHAN, THAT'S BREAD FLOUR FOR MAKING BREAD.

CAKE FLOUR IS MAINLY FOR CAKES.

ALL-PURPOSE IS FOR UPON

WHAT'S THE DIFFERENCE?

Cake Flour

HARD FLOUR

THESE THREE ARE PROBABLY BREAD FLOUR, ALL-PURPOSE FLOUR, AND CAKE FLOUR.

A

WHEN I PACK IT IN, C IS THE ONE THAT KEEPS IT'S SHAPE BEST...

SEE, YOU REALLY KNOW NOTHING

THE MORE GLUTTEN THERE IS, THE MORE ELASTICITY AND SPRING OF THE DOUGH. THAT'S WHY FOR CONFECTIONS, THE WEAKER THE FLOUR THE BETTER.

FROM MOST TO LEAST IN TERMS OF THE GLUTTEN (PROTEIN) FLOUR IS COMPRISED OF IS: BREAD, ALL-PURPOSE, CAKE FLOUR.

SHE'S A REAL IDIOT

pour

180
150
100
50

That's it!!

Elasticity... spring

knead knead knead

A

B

C

A SETS IMMEDIATELY AND HAS ELASTICITY.

B IS SO-SO.

C IS THE SOFTEST AND IT'S HARD TO SET.

It sticks!!

There's 10 seconds left—

I SEE, YOU'LL KNOW BY KNEADING IT WITH WATER.

THE ONE WITH THE WEAKEST SPRING; C IS CAKE FLOUR.

THE ANSWER IS C.

pant pant

BEEEP

#24, time's up!!

SLAM

I'm done!

Welcoming

Hello! This is Natsumoto Natsumi.

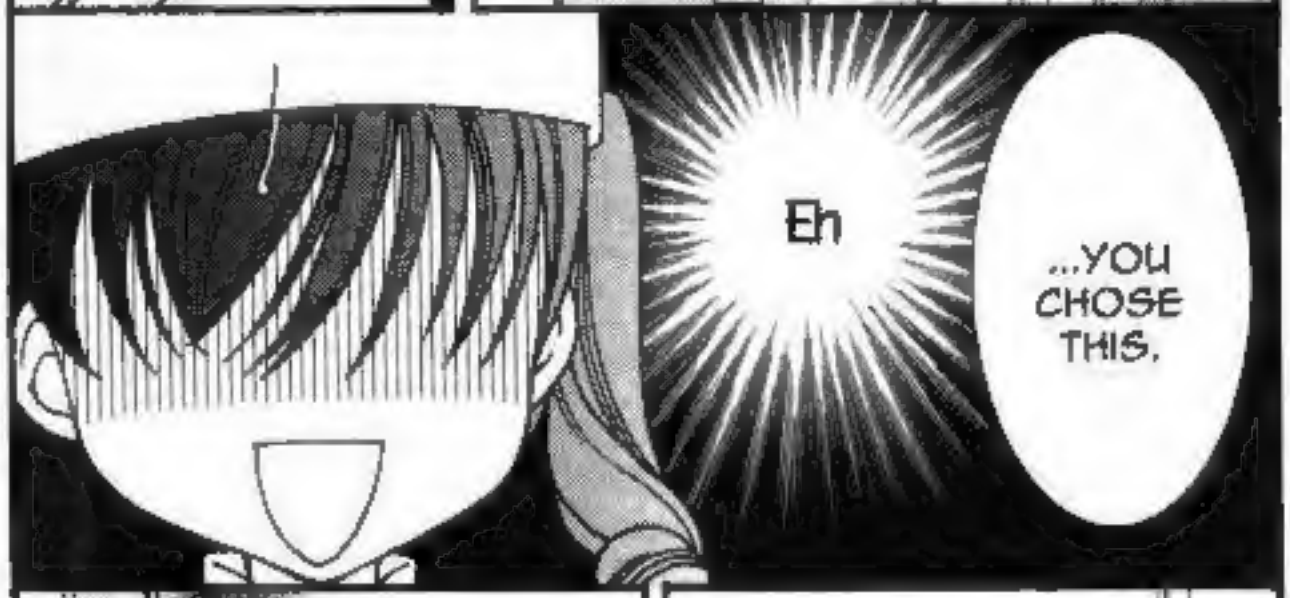
Thank you for having "Yumeiro Patissiere 3" in your hands.

This March (2009) I'll be breaking into my 16th year of debuting!

16 years... seems long, but it flew by in a flash...

Back in my debut days, I received letters from readers, and even students surrounding me would ask me things like, "Is the homework for summer break hard?" or I'd get replies like "Sensei, I'm already a full-fledged member of society" and that surprises me.

Fufu, I'm such a dunce.



stare

grab

EXCUSE ME.. PLEASE LET ME THROUGH.

Wh- which one is this?

The Pass Room?

HANABUSA-KUN

IT'D BE TROUBLESOME IF YOU WERE CRUSHED BE-FORE THE CON-COUR, ICHIGO-CHAN.

What a relief, I passed the test

AMANO

KASHINO, ANDOU-KUN

YEAH.

THEN THIS IS THE PASS ROOM.

IT SEEMS LIKE 4 TEAMS REMAIN FROM THE MIDDLE SCHOOL DIVISION.

OJOU-

KYAA

YOU'RE IN THE WAY PIPSQUEAK.

thud

EH

4 teams remaining out of 23...

TO SHOVE A GIRL AWAY WITH THAT ATTITUDE IS BELOW CHILDISH.

BRATS SHOULDN'T LO TER AROUND

AMANO,

WHAT DID YOU SAY

I FEEL BAD FOR HANABU-SA-KUN

NO WAY ICHIMATSU, WHAT ARE YOU DOING TO THE SWEETS PRINCES

HOW M-MATURE.

His nose hairs...

YOU'RE MAKING YOUR SENPAI MAD YOU-

YOU MEANT YOUR-SELF

Spellbound

REMOVING A BAD TASTE

Quiet down over there.

S-STOP IT HANABUSA -KUN

I'M PERFECTLY FINE

A- ARE YOU OKAY? YOU LOOK PALE.

I SAW SOMETHING INCREASINGLY UGLY

TCH

To everyone who passed, please gather around~

I really don t understand Hanabusa-kun...

Starting now within 3 months you will be competing with your skills in cakes.

The results of the test leaves 28 high school teams and 4 middle school teams. leaving 32 teams in total.

The theme is, "A cake to enjoy with family."

Following the preliminary announcement, round 1's subject is pound cake.

Family

Each person must make one pound cake, with a total of 4 kinds per team.

You will be using the standard ingredients you chose today.

The match will take place in three days time at every assembly hall.

Those 4 kinds of cakes must be placed on one plate for each teacher to judge.

Wow... what kind of cake should I make

I will call the grade in school, class, and the representative's name. When your team is called, come to the front

Now then, Karashima-sensei will announce the opponents.

First, HS 2-C Team Nakayama vs. HS 3-A Team Tennouji.

HS 3-A TEAM TENNOUJI

HS 2-C TEAM NAKAYAMA

HS 1-B Team Ichimatsu vs.

I UNDERSTAND YOUR FEELINGS VERY FELL ANDOH-KUN

IF POSSIBLE, MAY WE BE MATCHED WITH A WEAK TEAM.

DON'T SAY SOMETHING PESSIMISTIC

GYAAAA

ARE YOU SERIOUS?

EH, I-ICHIGO IS THE TEAM'S NAME?

HEY, HE CALLED YOU

SORRY FOR NOT TELLING YOU AND REGISTERING IT ON OUR OWN

MS 2-A TEAM ICHIGO

IT HAS IMPACT RIGHT, TEAM ICHIGO.

Eh...
Eh~~~~

OI OI, WE CAN WIN WITHOUT EFFORT AT THIS RATE.

THAT'S GIRL IS THE REPRESENTATIVE? SHE LOOKS LIKE AN ELEMENTARY KID

DON'T MOVE YOUR HANDS AND FEET AT THE SAME TIME

SHOCK

PEEVED

GIGGLE

HOW CUTE, IT'S THE MIDDLE SCHOOL DIVISION

ESPECIALLY IF TEAM ICHI-MATSU'S OPPONENTS ARE BRATS LIKE THESE

AH

squeeze

THE IMMATURE PERSON JUST A WHILE AGO

WHO IS

HAHAHAHAHA

Opponents, shake hands.

WE'RE ALL CONTEST WINNERS, WE CAN MAKE SOMETHING LIKE POUND CAKE EASILY WITH OUR EYES CLOSED.

BECAUSE YOU LOOK LIKE YOU KNOW NOTHING, I'LL TELL YOU RIGTH NOW.

Squeeze

At Salon de Marie?

WE'VE BEEN BAKING CONFECTIONS FOR SALON DE MARIE SINCE OUR LAST YEAR OF MIDDLE SCHOOL.

TO DO SUCH TERRIBLE THINES TO A GRL.

LET ME SEE

I'M OKAY

O!

A letter

To everyone who sends cute letters and illustrations as presents, I am always thankfull

Lately I've been so busy, I haven't been able to write replies but I do read them

I'm also happy about the blog comments~ But letters really are distinct from each other

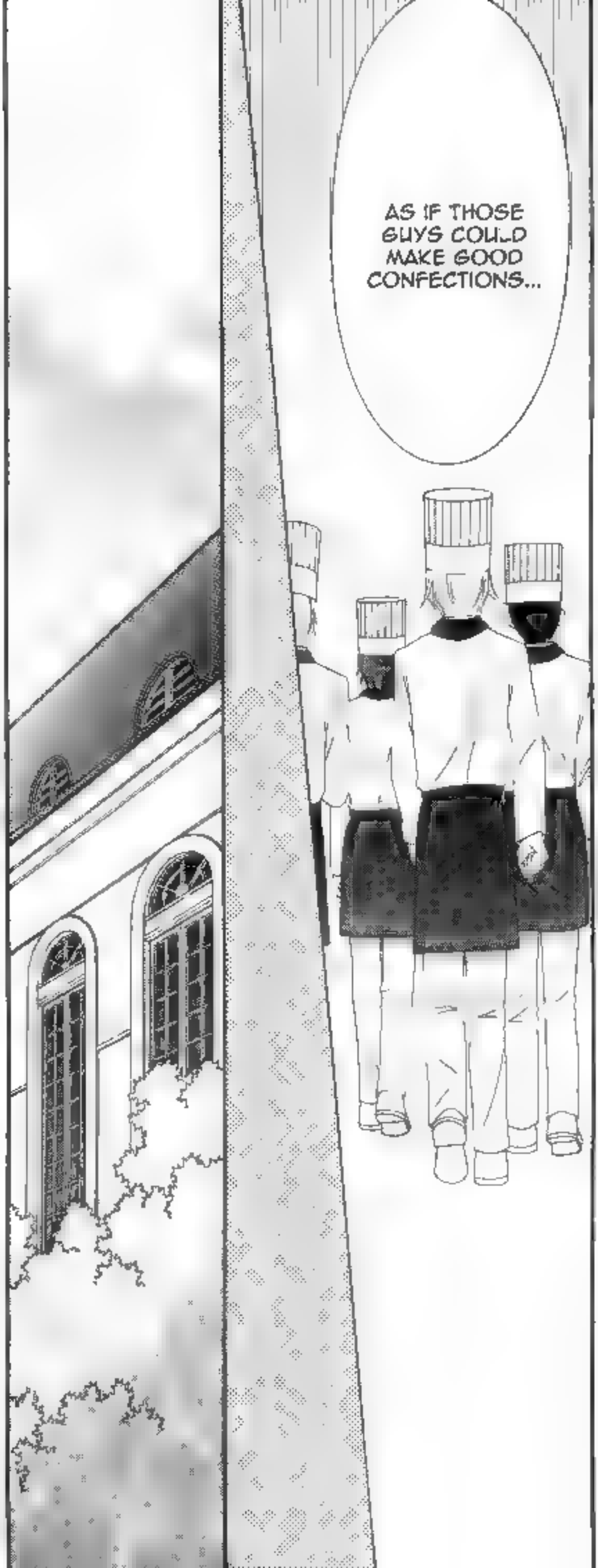
Since "Yumeiro Patissiere" began, people sending us sweets-like presents have increased

Things like hand-made felt cakes, hand-made cookies and chocolate; everyone is really talented

Ah, that's right, I log on to my blog account often but, that is, it's pretty difficult to write certain things. So to those that have recently begun reading my manga, I'll leave my profile here.

Matsumoto Natsumi's Profile

DOB May 2
Blood Type: O; Taurus
Height: 152cm
Birthplace: Oita Prefecture
Favourite Colour: Pink, mint blue
Favourite Flower: Sunflower, rose
Favourite Performer: Domoto Koichi
Debuted in 1993 with "It's not a coincidence!"



CONGRATULATIONS ON PASSING THE TEST!!

bam

THANKS, AND THANKS FOR HIDING IN OUR HATS TOO; LET'S EAT THE CAKES.

YAY...

IT TURNED OUT OKAY, SEE, VANILLA TOLD YOU SO

NOW'S NOT THE TIME TO FIGHT

GEEZE, ICHIGO'S HEART MUST HAVE BEEN PIT-A-PAT

THE COFFEE MARBLE IS MOIST AND DONE WELL.

SHIMA REIYA

THIS ONE IS FULL WITH NUTS IN EACH BITE

YOKOSHIMA SHIGERU

WE PURPOSELY WENT TO SALON DE MARIE TO BUY TEAM ICHIMATSU'S CAKES FOR THE SAKE OF RESEARCH, DIDN'T WE?

ICHIMATSU KEN

THESE ARE CHESTNUTS THERE'S SUCH DEPTH, IT'S GOT A MATURE TASTE.

AMIKAWA RYOU

THIS CHOCOLATE POUND CAKE IS DELICIOUS.

That's all there is to say

I'M GOING TO MAKE A STRAWBERRY POUND CAKE

THAT'S RIGHT

WHAT WILL EVERYONE MAKE?

IT'S FINE TO JUST MAKE SOMETHING BETTER THAT YOUR ENEMY'S

I'M GOING TO MAKE A GREEN TEA POUND CAKE WITH SWEET NATTOU IN IT

FOR THE ELDERLY

I'M MAKING A COCOA POUND CAKE WITH CHESTNUTS IN IT

CURBING THE SWEETNESS FOR AKIL'S

NO I'LL MAKE A BLACK TEA CAKE

I'M MAKING A PO

Colour

Right about now, the cover of the "Yumeiro Patissiere" comic has Ichigo, cakes, and lace Volume 1 was red, volume 2 was blue, and volume 3's theme colour is orange

The comic's colour is an arrangement of the title and so forth, various separate cakes are drawn in with Ichigo, and a designer is assigned to add the finishing touches on a computer

Up until now I've been colouring in cakes with Copic markers, but this time I used Copic markers, colour in, acrylic paint

The hardest thing about the cakes was the cream!! Although I couldn't draw the roundness well, using acrylic paint gave it a pretty good cream-like appearance ♥

When I was adding the colour I was already in a trance When I was drawing it like I wanted, I thought that I didn't want to part with it

My favourite right now is Ichigo and Vanilla dressed as witches for Halloween in colour, on the front page of this October's Ribon. Have a look

snap

WOW

HERE CAFE-KUN

sniff

sniff

sigh

ROSES HAVE AN INTERESTING SMELL.

ICHIGO-CHAN

WOW IT SMELLS WONDERFUL

FOR THE POUND CAKE YOU DON'T REALLY WANT TO MAKE BLACK TEA, IT'S. .RO

SAY, HANABU-SA-KUN,

HM.?

T/L ROSE IN JAPANESE IS BARA, AND BANANAS START WITH THE SAME SOUND, "BA"

IS IT TRUE HANABUSA-KUN LOOKS AFTER THE ENTIRE ST. MARIE FLOWER GARDEN?

JUST ROSES; MY FATHER WAS A HORTICULTURIST WHO SPECIALIZED IN ROSES

IS THAT SO

YOU WANT TO MAKE A BANANA CAKE RIGHT?

fall

WHAT I WANT TO MAKE IS. .

. HAHA I'M A LITTLE DIS-APPOINTED

I WAS WRONG?

A ROSE CAKE.

IT FITS YOUR IMAGE PERFECTLY HANABUSA-KUN.

BUT FOR THE IMAGE OF A "FAMILY"

SIT HERE

RO-ROSE?

ROSE

BUT MY IMAGE OF A "FAMILY" IS A ROSE.

THAT'S NORMALLY THE CASE,

A rose cake...

YES, THERE ARE ALWAYS LOTS OF ROSES IN THE GARDEN OF MY HOME.

AH... THAT'S FOR SURE SINCE YOUR MOTHER IS IN FLORAL AR-RANGEMENT RIGHT

I SEE, SO IF YOUR FATHER IS A HORTI-CULTURIST,

T/L: ANOTHER WAY TO READ MAY IS SATSUKI.

MY PARENTS MET AT A ROSE GARDEN IN MAY

THAT'S WHY I'M NAMED SATSUKI. ALTHOUGH MAY BORN IN OCTOBER :D

THEY LOVED CONFECTIONS, SO MY MOTHER WOULD BAKE CAKES OFTEN.

MOTHER'S CAKES ARE ALWAYS DELICIOUS WHENEVER WE EAT THEM RIGHT SATSUKI.

PAPA, YOU'RE ALWAYS EATING HAPPILY

MAMA SATSUKI, ROSES, AND CONFECTIONS TOGETHER IS THE BEST

HAHA... THAT'S BECAUSE ALL OF PAPA'S FAVOURITE THINGS ARE GATHERED HERE.

I'LL OPEN A BIG CAKE SHOP, DECORATE IT WITH PAPA AND MAMA'S FLOWERS, AND THEN I'LL MAKE A ROSE CAKE.

THEN I'LL BECOME A PATISSIER.

WELL... I WONDER ABOUT THAT, BECAUSE MY FATHER ISN'T HERE ANYMORE.

HANABUSA'S DREAM WILL CERTAINLY COME TRUE

AND THAT'S WHY YOU ENTERED ST MARIE

I RECEIVED A CALL FROM HIM WHEN HE WAS ON A BUSINESS TRIP TO PARIS,

ALTHOUGH IT'S A THING OF THE PAST, SAYING I WANT TO MAKE A ROSE CAKE MADE ME REMEMBER

IN A RUSH TO BRING BACK ONE BOTTLE, HIS CAR SLIPPED IN AN ACCI-DENT ON HIS WAY TO THE AIRPORT

I GOT A HOLD OF THE DAMASK ROSE'S NATURAL ROSE WATER.

I'LL BRING IT BACK IMMEDI-ATELY.

...THIS PERFUME WAS THE ONLY THING LEFT

SORRY FOR PUTTING A LOAD ON YOU

YOU DON'T REALLY HAVE TO MIND IT

RATHER THAN THAT WOULD YOU LIKE TO TRY THIS OUT?

Sniff

YOUR PAPA

Ah

YOU SURE? I SHALL PARTAKE

SLIP

A sweet and heartrending aroma...

IT'S LIKE I'M IN A ROSE GARDEN IN FULL BLOOM.

I feel like I understand

BUT IT'S A VERY NATURAL AROMA

W..OW. THE MOMENT I HAVE IT IN MY MOUTH, THE AROMA OF ROSES EXPANDS

The feeling that if his father was one moment sooner, he would have been able to deliver it to Hanabusa-kun

The theme is "A cake to enjoy with family"

ROSE

I'VE BEEN WANTING TO USE THIS SOMEHOW

I THOUGHT MAKING A ROSE CAKE WOULD BE RISKY, BUT AFTER HEARING THE THEME FOR THE FIRST ROUND,

LET'S MAKE IT, HANABUSA-KUN,

A ROSE CAKE!

SLAM

YOU WILL MAKE A WONDERFUL CAKE FOR SURE.

A PO ROSE CAKE, HUH.

WOULD YOU BE WILLING TO TRY SOME, IT'S STILL IN THE TRIAL STAGE THOUGH

chew chew chew

THESE TWO GET ALONG WELL

IT'S EDIBLE AND HAS A SUPER NATURAL AROMA

DOESN'T IT STINK OF PERFUME A BIT TOO..

BECAUSE THIS IS A BAKED GOOD, THE AROMA DISAP-PEARED BECAUSE OF THE HEAT

BUT THERE'S NO ROSE AROMA AT ALL?

YOU'RE RIGHT

AH

LET'S TRY USING THE SCHOOLS ROSE OIL ESSENCE.

ROSE

EH, NO WAY, I'LL JUST BE LOST

WHAT IF YOU PUT IN MORE PERFUME?

was

HOW NOSTALGIC

UWA. WHAT THE HECK, THIS PLACE STINKS OF PERFUME.

HMPH, THE FIRST ROUND WILL TAKE PLACE HERE.

ICH MATSU-SENPAI? WHY ARE YOU HERE?

WE CAME TO CHECK OUT THE OVENS

ROSE

SNATCH

THE PERFUME'S INTENSE, WHERE'S T FROM?

IS IT TH'S? JUDGING BY THE SMELL.. A ROSE CAKE?

YOU GUYS SHOULD THINK A JTTLE ABOUT YOUR OWN COMPETENCY

THIS ISN'T A CONTEST FOR A TOILET'S ARO-MATICS.

BECAUSE THEY SEEM TO BE IN A GOOD MOOD, USING CHEAP PERFUME

SHAKE

ICHIMATSU-KUN, THAT'S SAYING TOO MUCH

I'M SAYING IT WITH MY JUNIORS IN MIND

GYAHAHAHA...

da

sh

EH?

IF YOU USE VIOLENCE ON YOUR SENIOR,

FORGET THE CONTEST, YOU'D BE EXPELLED!

WHAT WERE YOU THINKING AMANO

YOU... IDIOT!

HANABUSA-KUN'S FATHER'S

THAT'S

B. BUT THOSE PEOPLE ARE CRUEL EVEN THOUGH

TREASURED PERFUME!

I GET IT

THAT'S WHY YOU WANTED TO MAKE A ROSE CAKE...

THAT PERFUME IS YOUR FATHER'S MEMENTO.

I WANT TO MAKE IT NO MATTER WHAT.

SORRY .. I KNOW IT'S A RISK BUT

VANILLA, YOU SOUND LIKE AN OLD LADY

THAT'S RIGHT, YOUR ALL YOUNG SO YOU HAVE TO CHALLENGE YOURSELVES

IT'S BETTER THAN MAKING SOMETHING SIMILAR TO YOUR SEN ORS

.....

ROSE IT'S CERTAINLY AN IDEA THAT DRAWS THE EYE

Sorely tempted to do just that

IF WE ALL THINK, WE CAN MAKE IT FOR SURE

INTERESTING, LET'S MAKE IT, A ROSE CAKE.

YEAH

OF COURSE, WE'LL MAKE IT SO THE OTHER CAKES WON'T LOSE TO TEAM ICHIMATU'S.

WE'LL DEFINITELY WIN THIS!!

Tarte Tatin

Yumeiro Patissiere

Peach Butts

shockinblue. scanner
translator
editor
karin. typesetter

Look forward to the next chapter!

this is a free english scanlation.
if you paid for this, then go get
your money back.

recette 9

EAT
ME

AR

IT HAS A VERY GOOD AROMA BUT IT SEEMS THE AROMA FLIES AWAY WHEN IT'S USED IN BAKED GOODS~

HE LEFT BEHIND SOMETHING REAL CONFUSING.

HM. SO THIS IS THE ROSE PERFUME HANABUSA-PAPA LEFT BEHIND

ROSE

AR TUM BLE

WA! WA!

ICHIGO-CHAN, HOW'S IT COMING ALONG?

TENNOUJI MARI

age 17 height 165

Birth 11/2 Bloodtype A

Female student council president of the high school division. Seems like she's Henrie-sensei's favourite pupil; a genius girl who's won many sweets contests.

Partner Spirit is Honey.

Everyone from our class

YO

RUMI-SAN!

ARE YOU WORKING HARD?

THE MIDDLE SCHOOL DIVISION'S STARS WILL FINALLY GET TO SHINE

THE FIRST ROUND OF THE GRAND PRIX IS COMING UP, WE CAME TO CHEER YOU ON.

WELL, EVERYONE MOSTLY CAME TO SEE THE SWEETS PRINCES THOUGH.

AH, IS THAT A POUND CAKE FOR THE FIRST ROUND? IS IT COMPLETED?

YEAH, WOULD YOU LIKE TO TRY SOME?

KASHINO'S S A COCOA POUND WITH NUTS

ANDOU-KUN HAS A GREEN-TEA POUND WITH SWEET NATTOU.

YEP, MINE S A STRAWBERRY POUND.

I'M PRETTY SURE YOU HAVE TO MAKE 4 POUND CAKES.

SWEET WAY TO END MY HOME

BECAUSE THE THEME S "FAMILY" WE MADE IT SO THAT KIDS TO EVEN THE ELDERLY CAN ENJOY IT.

DELICIOUS, THE SWEET AROMA OF THE STRAWBERRIES SHOWS, AND THE TASTE IS GOOD TOO

KYAA KYAA

AH.. UM HANABUSA-KUN'S CAKE ISN'T READY YET

HEY, WHERE'S THE LAST ONE?

WE'VE FALLEN

DO YOUR BEST

YOU WON'T LOSE TO THE HIGH SCHOOL TEAM WITH THIS!

HEY, AREN'T YOU DONE? I WANT TO TASTE IT~

I HEARD HANABUSA-KUN WAS GOING TO MAKE A ROSE CAKE

TASTING?

WOW--- IT FITS YOUR IMAGE PERFECTLY

SWAY

SWAY

GOING MAD...

IF YOU'D LIKE TO, GO AHEAD WITH THOSE

HMPH

HEY HANABUSA!

YOU OKAY?

DROP

Kya

Hanabusa-kun...

HE CAN'T SEEM TO MAKE USE OF H.S FATHER'S PERFUME IN THE POUND CAKE

PPZZT

PPZZT

FOR THAT GENTLEMAN TO IGNORE A GIRL'S EX:STENCE

IT LOOKS LIKE HE'S REACHED THE END

I TRIED MIXING PERFUME INTO CHOCOLATE AND COATING IT BUT IT TURNED LIKE THE ONE ON THE RIGHT..

I TRIED SPREADING ROSE JAM ON TOP BUT THE AROMA'S ONLY ON THE OUTSIDE

BUT IT CAME OUT LOOKING DISGUS-TING.

U-UM, I TRIED MIX-NG IN FLOWERS SOAKED IN PERFUME AND BAK NG IT

I'M GOING TO COOL MY HEAD A BIT.

IT'S IMPOSSIBLE AFTER ALL UNLESS THE AROMA AFFIXES TO THE BATTER.

I GOT A HOLD OF NATURAL ROSE WATER

ROSE

SATSUKI

ROSE? WHEN WAS THIS...

SATSUKI YOU SAID YOU WANTED TO MAKE A ROSE CAKE RIGHT

SATSUKI... FATHER HE

I WANT TO MAKE A CAKE WITH THIS

IT'S A PERFUME THAT DOESN'T BRING UP DECENT MEMORIES BUT

WHY DID I SAY IT

Becoming an Anime

I wrote this would by my 16th year since debut but, in this 16th year "Yumeiro Patissiere" will become an anime!!

You never know what will happen in life

When I received the phone call, in a blink my face became completely white, and no words came out of my mouth

For mangakas, to have your story become an anime is one of the big dreams. To think that it would be granted in my 16th year makes even moreso a dream

To my supervisor who first approached me with this "turning into an anime" and asked me to work hard, and to all those who were involved, thank you very much!!

slip..

AMANO, IN FRONT-

WHOA-

YOU CAN'T THROW IT AWAY---

The three consecutive ...ness pushed ...tivity

thump

ICHIGO-CHAN

KASHINO

BUHA

YOU TWO AREN'T INJURED?

IT LOOKS OKAY, THE LID S CLOSED SHUT

YOU DIDN'T FORCE IT ON ME

MORE IMPOR-TANTLY THE BOTTLE

S-SORRY KASHINO

FOR ...TTING YOU INVOLVED

GLARE--

WE WERE WORRIED WHEN YOU DIDN'T COME BACK. TO THINK THIS WOULD HAPPEN WHEN WE SEARCHED FOR YOU.

WHY?

IF IT CAN'T BE USED, IT HAS NO SIGNIFICANCE.

THE FIRST ROUND IS TOMORROW, I CAN'T CAUSE ANYMORE TROUBLE.

I HAVE NO TIE TO THIS.

SL

AP

IT'S A PERFUME YOUR FATHER GOT A HOLD OF FOR YOU HANABUSA-KUN

JUST BECAUSE OF THAT, DOESN'T MAKE IT OKAY TO THROW IT AWAY

YOU'RE GOING TO MAKE A CAKE WITH IT, AREN'T YOU

Ha—

ACHOO

FOR YOUR FATHER'S SAKE

DON'T GIVE UP AND KEEP AT IT

YOU'VE EVEN CAUGHT A COLD

I'M AN IDIOT, FOR MAKING YOU THAT WORRIED ABOUT ME...

YOU STINK OF BOG MOSS.

That's because we fell into the pond of course we'd stink of it

M my Bad

Y-you have no delicacy

Wa-ha

Becoming an Anime

The anime will start on October 4, 2009! Ichigo, Vanilla, and the Sweets Princes will talk and move

I'm writing this now in July and although I haven't seen the set up for the illustrations, the sketches are cute! Feels like they've been drawn cuter than my own.

Chocolat and Hanabusa in particular. On the TV screen, the colour of Chocolat's dress is a little bit different than in the manga, but I'm pretty hyped up over just the creation. Hanabusa's charming degree increased. Animators are amazing. I will also work harder

The anime will air on Sunday mornings at 7:00AM. ☆

MY WHOLE BODY IS SOPPING WET, EVEN MY HEAD SMELLS

THESE CLOTHES ARE BRAND-NEW, WHAT'LL I DO IF THE SMELL DOESN'T COME OFF

Fell into the pond

Ah!!

Sopping wet

Smell

That's it, I get it!!

FIRST I'LL PUT PERFUME AND SYRUP IN A PAN

I THOUGHT ABOUT IT WHEN YOU TWO FELL INTO THE POND.

WHAT A NICE SMELL

close open chew chew

ONCE IT'S PERMEATED ENOUGH, ALL THAT'S LEFT IS TO EAT IT

I'LL SOAK ALL THE SIDES PROPERLY

AND THEN I'LL SOAK THE BAKED POUND CAKE IN IT

I KNEADED IN ROSE JAM INTO THE BATTER WHEN I BAKED IT

I SEE - YOU'VE GOT TO LET IT SOAK IN

DE... ICIOUS

THE ROSE'S NATURAL AROMA EXCITES MY APPETITE

U...UM, JUST A MINOR INPUT BUT

I HAVE A SUGGESTION.

WITH THIS, ALL FOUR ARE TOGETHER THIS WILL WORK FOR TOMORROW DON'T YOU THINK, AMANO-SAN.

YOU'VE DONE IT HANABUSA!

.....

WOW / WOW /

Team members, take your places.

THAT'S THE P OPPONENT, TEAM ICHIMATSU HUH AS EXPECTED THEY'RE CALM.

ICHIGO-CHAN AND THE GUYS ARE

WOW IT'S FINALLY COME FOR ICHIGO-CHAN AND THE OTHERS

nodding off...

DON'T SLEEP

GOOD LUCK HANABUSA KUN

KASHINO

GOOD LUCK, TEAM ICHIGO---!

THIS ISN'T GOOD, THEY'RE ALL SLEEPY

GIRLS, LET'S CHEER

JUMP

Rumi-san, Everyone...

Okay okay everyone, settle down.

The broadcasting club will explain the rules for the first round

Commentary

3 examiners will sample and do the judging

The time limit is two hours

The subject for Round 1 is Pound Cake.

The theme is "A cake to enjoy with family"

	TASTE	TECH-NIQUE	THEME
TEAM △△	△	○	×
TEAM ××	○	×	△

Like this, for example.

They will mark you on taste, skill, how will you represented the theme and be evalutated with ◎○△×

All members, take your places

IT'S AMAZING, WE'LL EVEN LET YOU TRY SOME AFTERWARD.

HAVE YOU FINISHED YOUR AROMATIC CAKE?

Start Cooking!!

stir stir stir stir

WHIRL

sift sift

H-HEY, THOSE INGREDI-ENTS.

AS EXPECTED OF THE HIGH SCHOOL DIVISION, THEY MAKE NO UNNECESSARY MOVEMENTS.

IT'D BE NICE IF STRAWBERRIES OR GREEN TEA COULD COMPETE WITH THOSE

THE COFFEE SMELLS REALLY WON-DERFUL.

MORE IMPOR-TANTLY, THAT CHESTNUT! HE'S USING THOSE BIG ONES SO LIBERALLY

WHOA, THEY'RE USING THAT MANY NUTS

KASHINO-
-KUN'S
USING
WHITE
CHOCO-
LATE?

I THOUGHT
IT WAS
STRAW-
BERRIES.

AH, ANDOU-
KUN'S BECOME
BLACK TEA.

TEA

TEA

EH-
PEACHES?

WHY?

THEY CHANGED
THEIR MENU IN
ONE NIGHT.

This is
HS Year
1's Team
Ichimatsu

These are
the owners of
various sweets
that have been
displayed at
Salon de Marie.

Most teams
are baking
their cakes
now. Let's
take a look
around.

Mm~
Smells
great

Oooh

This is Amikawa's chocolate pound; I just can't get enough of this sweet smell.

Go... gorgeous!!

Shima-san's coffee marble, wow, it uses Kilimanjaro coffee and gives a wonderful aroma~~~

Yokoshima-san's full-of-nuts pound; the caramelized nuts are fragrant.

PANT

PANT

Oh Team Ichigo is done too

And finally the leader Ichimatsu-san's chestnut pound.

He used the highest grade of Japanese chestnuts.

Th...this is plai- no, pretty simple?

BEEP-

And finally Hanabusa-kun who turns sweets into something splendid has made...

Unexpectedly, the user of Japanese ingredients, Andou-kun has a black tea pound.

Leader Amano-san just has a pink peach pound.

It's rare to see The Chocolate One, Kashino-kun use white chocolate

THE CHOCOLATE ONE?

Celebration

After spreading the news of Ribon's decision to animate this story, lots of people sent celebratory messages to my blog

Somehow, everyone's rejoicing and my heart is filled with your thoughts. Why .. why are you all such good kids!

Even the people on my blog (it's short but) each person sent me some lace, but I'd like to celebrate this here once again.

"Everyone, Thank you!! I love you ♡♡♡♡"

Aah, don't make me say it

And also,
to those who send flowers, Tsuyama Chinami-sensei, reader Y Y-sama, my neighbourhood's A T sama, thank you very much
Im also thankful to my friends who sent me a text.

First is Team Ichimatsu
Time's up, stop working.
silence...
THANK YOU FOR WAITING,
The tasting will follow.
The judges will come around, please place 4 cakes on 1 plate.

PLEASE TRY IT.

WE DID IT WITH THE IMAGE OF "AN AUTUMN NIGHT FOR A FAMILY TO ENJOY"

Ooh---- even the plating is gorgeous!!

THE CHESTNUTS, THESE JAPANESE CHESTNUTS ARE SCATTERED ALL OVER, OH NO- I CAN'T GET ENOUGH

SE- SENSEI

STARE

IT GOES WELL WITH THE CHOCOLATE AND COFFEE ONES THIS "RICHNESS" HAS AN ADULT FLAVOUR

CLOSE

CHEW

CHEW

HMM

waft

THE AROMA OF NUTS THAT SPREADS AROUND IN MY MOUTH, ..

THE FLAVOUR WIDENS AS I CHEW THOR- OUGHLY..

	TASTE	TECH-NIQUE	THEME
TEAM CHIMATSU	○	◎	○
TEA… IC…			

BAM

EACH ONE HAS A MEL-LOWNESS WHEN EATEN

IT'S AN AUTUMN MIDNIGHT TEA-TIME FOR ADULTS

They've got a seldom seen double O

YAY-

Oh--- Team Ichimatsu has received high appraisals all of a sudden

LOOKING GOOD

PLEASE WAIT A MOMENT

Now then, next is Team Inigo

OH, AMANO-KUN

HMPH

I WILL NOW GUIDE YOU TO A ROSE GARDEN.

slice

slice

slice

He's cutting the cakes with a flow

F-fast

This time he's arrang'ng the food with splendor

What is born from those supple fingertips is

A rose, a large flowered rose

This is a gradation of a cross-coloured rose! Furthermore it's beautiful.

THIS IS BEAUTIFUL

WE HAD THE IMAGE OF "A FAMILY PLAYING IN A ROSE GARDEN."

PLEASE ENJOY THE TASTES AND AROMAS

TH.
THIS IS

ROSES IS IT, THAT IS QUITE A DIFFICULT THING TO ..

IT'S THE NATURAL AROMA OF ROSES AS IT IS

FERMENTED BUTTER AND ROSE JAM IS KNEADED INTO THIS

MOIST AND FRAGRANT... IT'S KIND OF HEARTRENDING, THIS IS A FIRST WITH THIS KIND OF CAKE.

THE TASTE OF BLACK TEA IS REFRESHING AND ALL BRACES ALL THE FLAVOURS.

A SWEET AND GENTLE TEXTURE.

NUTS WITH WHITE CHOCO-LATE,

Peaches

THIS PEACH POUND IS ALSO FRUITY AND ACTUALLY VERY REFRESHING.

It seems like the judges are having trouble deciding.

However, the grade for taste still hasn't been decided.

	TASTE	TECH-NIQUE	THEME
TEAM ICHIMATSU	○	◎	○
TEAM ICHIGO		○	◎

Team Ichigo receives high marks!

IT'S OKAY! I'M SURE YOUR FATHER IS WATCHING OVER US.

WE'VE WON, THERE'S NO WAY WE'D LOSE.

WHAT THE HECK KASHINO--

Ah, the grade is decided.

WE CAN'T WIN WITH JUST BEING WATCHED OVER.

Somehow Team Ichigo has turned the tables--

	TASTE	TECH-NIQUE	THEM
EAM IMATSU	○	◎	○
TEAM ICHIGO	◎	○	◎

So

WHAT THE HELL

WHY DID WE LOSE

WE CAN'T CONSENT TO THIS

THAT'S RIGHT, TO LOSE IN TASTE

QUIET DOWN

TEAM ICHIMATSU, YOUR CAKES CERTAINLY TASTE WONDERFUL INDIVIDUALLY, EACH IS ON A PROFRESSIONAL LEVEL.

HOWEVER, WHEN YOU LOOK AT ALL FOUR ON ONE PLATE..

THE CONCENTRATION IS MUTUAL AND THE FLAVOURS FIGHT FOR DOMINANCE.

THU

MP.

STARE'

THAT'S RIGHT.

AND YET HE MUTUAL FLAVOURS ARE ENHANCED.

ON THE OTHER HAND, TEAM ICHIGO'S "ROSE CAKE" IS THE PROTAGANIST, AND EACH OF THE R CAKES' TASTE, AROMA, AND COLOUR ARE IN HARMONY WITH IT

WITH THAT SAID, THE ROSE AROMA DOES BECOME BETTER

IT'S AS IF I'M REALLY IN A ROSE GARDEN HAVING A PICNIC.

IF YOU'D LIKE, YOU GUYS SHOULD TRY IT ICHIMATSU-KUN

open

chew

chew

SEE.

I THINK... IT'S THEIR VICTORY.

YOU DID IT ICHIGO-CHAN, YOU'RE GOING TO THE SECOND ROUND

We won

We won, Hanabusa-kun's father

I'm so glad

With a rose... cake...

YEAH

WE MANAGED TO BREAK THROUGH ONE WAY OR ANOTHER

COME HERE GUYS

YOU'RE EATING JUST ONE?

YEAH

YESTERDAY WHEN AMANO-SAN SUGGESTED WE CHANGE OUR CAKES, IF SHE HADN'T SAID IT I WONDER HOW IT'D TURN OUT

YEAH . BEAUSE THESE FLAVOURS AND AROMAS FIGHT WITH EACH OTHER

CHANGE ALL CAKES EXCEPT FOR THE ROSE ONE?

UGH- CAN WE CHANGE IT IN ONE NIGHT

CERTAINLY

I THINK THE "ROSE CAKE" SHOULD BE THE MAIN CHARACTER THIS TIME

IN RELATION TO HER SENSE OF TASTE AND CREATIVITY, AMANO-SAN MAKES A GOOD LEADER

YEAH

ICHIGO-CHAN IS EATING CAKES WITH SUCH A HAPPY EXPRESSION

BECAUSE TH·S ROSE CAKE S REALLY DELICIOUS.

I FOUND OUT AFTERWARD

IT'S BETTER TO EAT TH·S WITH MY EYES CLOSED

WITH MY EYES CLOSED?

TRY IT

Chew

Ah...

Waahh

haaa

Uwaaaan

AHAHA, I SEE

YO. BROUGHT THEM OVER FOR PAPA.

I BAKED THESE COOKIES AND TRIED TO BRING THEM OVER ON MY OWN

Uuuuuuuuu

SATSUKI

WHAT'S WRONG

SEE THIS FLOWER SMELLS NICE DOESN'T IT?

THANK YOU SATSUKI

Amazing...

That faraway memory...

IT'S TRUE...

BECAUSE OF THE PERFUME YOU MADE SUCH A WONDERFUL CAKE AFTER ALL.

THAT'S BECAUSE THE AROMA STIMULATES THE MEMORY.

IT MAKES ME REMEMBER THE PAST AND IT'S KIND OF HEARTRENDING

I'M GRATEFUL TO HANA-BUSA-KUN'S PAPA.

IT'S THANKS TO ICHIGO-CHAN

DROP

POUR

WHY ARE YOU SAYING THAT NOW

RIGHT, ICHIGO-CHAN

W-wh-wha what are you doing Hanabusa

Id- bastard, love relationships between team members is forbidden you hear

A KISS ON THE CHEEK FOR HANABUSA-KUN IS NO MORE THAN A GREETING

HE'S RIGHT

FALL

AH YEAH, THAT'S RIGHT

OH DEAR

RIGHT, HANABUSA-KUN

Henrie-sensei, we broke through the first round of the Cake Grand Prix

S'CUSE ME?

IT'S A GOOD THING AMANO-SAN S AN AIRHEAD

What kind of guy am I?

I want sensei to try some of the rose cake too

BUT I WAS A LITTLE SURPRISED.

Choco

Yumeiro Patissiere

Peach Butts

shockinblue. scanner
translator
editor
fallenskies. typesetter

Look forward to the next chapter!

this is a free english scanlation.
if you paid for this, then get
your money back.

T/L: SIGN READS YUMETSUKI - DREAM MOON (LIT.)

夢月

MISS, I'LL HAVE THE KUDZU STARCH NOODLES WITH GREEN TEA PLEASE-

I'LL HAVE THE DANGO SET.

OKAY

ICHIGO--CHAN, TAKE THIS OUT

DANGO

ARROWROOT MOCHI

SOYABEAN DAIFUKU

WELCOME

HERE YOU GO

SOFT BEAN JAM

RED RICE

HERE YOU GO! ONE ANMITSU SET.

T/L: ANMITSU = RED BEAN JAM AND FRUIT COVERED IN SYRUP.

H-HLH WHAT WAS IT AGAIN?

LH

AMANO, THE ORDERS?

ONE DANGO SET, AND KLOZU STARCH NOODLES WITH GREEN TEA.

THANKS VAN LLA--

YOU'RE WELCOME.

WHERE'S MY WATER

ENJOY

I'LL BRING IT RIGHT AWAY

Henrie Lucas

age26 height 178

Birth 2/14 Bloodtype O

The great-grandson of Marie Lucas, founder of St. Marie Academy. He's French, and also a lecturer at the academy He s currently on a business trip at the France campus. He's also the one who got Ichigo into St. Marie Academy A genius with cakes

T/L: WAGASHI = JAPANESE CONFECTION
MAIDO = THANK YOU FOR YOUR CONTINUED PARTRONAGE

ANDOU-
-KUN'S
HOME,
"YUME-
TSUKI"

ALTHOUGH
IT'S SUDDEN,
THIS IS A
WAGASHI
SHOP.

HERE
IS YOUR
DANGO AND
SOYABEAN
DAIFUKU

MAIDO
DESU

NORMAL PEOPLE
CAN'T SEE HER

HE'S
POPULAR

YOU KNOW,
GRANNY ALWAYS
COMES TO BUY
SOMETHING
WHEN SEN-CHAN
IS HERE ON A
HOLIDAY!

ANDOU-KUN
IS QUITE
REMARKABLE,
ALWAYS
TENDING TO
THE SHOP.

CHIYO,
MARI,
MOMOE-

Let's play
Ichigo-chan

GRAB

PULL

KYA-
S-SOME-
BODY-----

CRAWL
CRAWL
CRAWL

Ah

Daa

WHEN
YOU ASK
WHY TEAM
ICHIGO
IS HERE

Push

GO

MASAYO, COME TAKE THE KIDS--

THIS MUCH?

PUT IN A BIT MORE

SORRY ABOUT MY SISTERS, AMANO-SAN

KYAA

THE CONSECUTIVE HOLIDAYS MEANS A BUSY BUSINESS PERIOD. THERE WASN'T ENOUGH HELP, SO EVERYONE ENDED UP LENDING A HAND.

WORN

OUT

N- NO WORRIES

MAA-BOU

SORRY MAA-BOU, SINCE YOU'RE FINALLY ON BREAK AND ALL

I DON'T MIND

IT'S BECAUSE PART-TIMERS HAVE BEEN QUITTING LEFT AND RIGHT LATELY.

Kashino and Andou-kun are childhood friends.

HE GETS ALONG WELL WITH THE REST OF THE FAMILY TOO.

DO YOU RETURN TO YOUR OWN HOME ON OCCASION?

...WELL, SOME-TIMES.

ANDOU COMES HOME EVERY WEEK TO HELP OUT, HE'S VERY KIND.

A FAMILY WITH 5 SIBLINGS

THIS IS A PRETTY BIG FAMILY, I'VE NEVER EVEN SEEN SUCH A THING IN THE SWEETS KINGDOM.

Oi, CAKE PIG.

is because he has so many siblings...

Andou-kun... the reason why he's so good at taking care of things

TICKED OFF

THIS IS A WAGASHI SHOP

THERE'S NO NEED FOR PEOPLE WHO ARE LOOKING FOR CAKE SHOPS. HURRY UP AND GO HOME.

shoo shoo

THE SECOND SON, ICHITA--KUN (7 YEARS OLD). FOR SOME REASON HE'S BEING VERY DEFIANT.

BLEH

GEEZ, WHY DO YOU KEEP SAYING THAT

EVEN YOUR BROTHER IS AIMING TO BE A PATISSIER.

B-brother is

.....

AOKI SADAHARU-SAN

"Aoki Sadaharu-san will be the editorial supervisor for the anime's sweets" is what my staff, who love cakes, told me in the middle of work. And I answered "Eeh—— ☆ That's amazing!!" in a gois-like reaction.

Aoki-san has an active place in Paris, and is like a international patissier

He did a demo with a cake with strawberries in mind at the Japan Expo in Paris to introduce Japanese culture. Thank you for the wonderful and cute cake~

Yesterday I went to Tokyo for a meeting on Aoki-san's cakes classroom. I was nervous to meet the world-renown Sadaharu Aoki, but he was very sociable and quite an interesting person. After having an enjoyable chat with him, I sampled the cake he made and it was very delicious as I expected ☆☆☆

Aoki-sama, please put me in your favour from now on.

YAY, I'VE ALWAYS WANTED TO EAT THESE.

RABBIT SAN

IT'S POTATO YOUKAN

A PYRAMID-

THERE'S STILL SOME TIME BEFORE DINNER SO WE HAVE LOTS OF SWEETS.

WHAT A WEIRD SHAPE

HE'S IN GRADE 1 RIGHT, WE'RE 7 YEARS APART.

AH, HE'S BEING A BIT REBELLIOUS

ICHITA... HE WAS GLARING AT ME A SECOND AGO.

I'm worried about that face he made..

close

BROTHER'S LONELY

BUT LATELY HE HASN'T BEEN TALKING TO ME...

YEAH, WE WERE REALLY CLOSE BEFORE

THE SOYABEANS ARE WARM AND NOT SOGGY... AND THEY MELT ON TOP OF MY TONGUE.

THE RED BEANS ARE PARTICU-LARILY SMOOTH

WOW... THIS SOYABEAN DAIFUKU IS REALLY SOFT.

chew

chew

THERE'S STILL DINNER YOU KNOW

close

I CAN'T STOP

open

IT'S OUR MOST POPULAR ITEM.

glance

It somehow makes me... relaxed...

This is my first time eating such delicious wagashi...

SHE MUST BE TIRED, WE JUST FINISHED THE GRAND PRIX FIRST ROUND AND ALL.

Zzzzz

Z Z Z Z Z Z Z Z

AMANO'S ASLEEP

pf-

SHE'S ST..L HOLDING THE DAIFUKU

ICHIGO

Hennie-sensei this is my new creation, a daifuku cake

lift

IT'S JUST LIKE ICHIGO-CHAN TO BE MAKING CAKES IN THE MIDDLE OF HER DREAMS.

WHAT'S A DAIFUKU CAKE SUPPOSED TO LOOK LIKE.

BWUHA

SHE'S FAST ASLEEP

BA-DUMP

I'D FEEL BAD IF WE WAKE HER, SO I'LL CARRY HER LIKE THIS.

BRING HER THINGS.

Damn you, Cake Pig...

WHO'D WANT TO CARRY THAT HEAVY GIRL!

MAA-KUN, DO YOU WANT TO CARRY HER?

YOU'LL WAKE HER UP ANDOU.

Yumeiro Patissiere

Peach Butts

shockinblue. scanner
translator
editor

Look forward to the next chapter!

this is a free english scanlation.
if you paid for this, then get
your money back.

WA-

SFX: RAMROD

Sweet smell...

It's the smell of red beans.

This early in the morning...?

dreaming

MY YUKATA WAS CHANGED

No way, I fell asleep just like that?

PIT PAT

SORRY I'M LATE!

GO- GOOD MORNING!

PANT

steam steam

GOOD MORNING

KASHINO AND THE OTHERS ARE STILL ASLEEP

OH, YOU'RE ALREADY UP

THE TEA HOUSE ISN'T OPEN YET

SORRY FOR FALLING ASLEEP LIKE THAT LAST NIGHT.

MY MOTHER CHANGED IT

AND YOU ALSO CHANGED MY YUKATA

YOU FELL ASLEEP HOLDING ON TO THE DAIFUKU

NO WAY!?

I'M HAPPY, DID YOU LIKE THE DAIFUKU THAT MUCH?

STAGE ——————

YES, IT WAS VERY DELICIOUS.

EXCUSE ME, IS THIS THE RED BEAN USED FOR THE SOYABEAN DAIFUKU?

YES.

I KNEW IT, BUT, IS THERE SOME KIND OF SECRET TO IT?

WE CAREFULLY SORT THE ADZUKI BEANS GRAIN BY GRAIN.

WE TAKE OUT THE OPENED ONES AND KEEP A CONSTANT EYE ON IT TO MAKE SURE IT DOESN'T BURN.

NOT REALLY .. WE JUST KEEP TO THE METHODS OF THE PREVIOUS GENERATION

WITH LOYALTY

SO THAT THE EATERS WILL BE PLEASED,

WE'RE TOLD WE'VE PUT OUR FEELINGS INTO MAKING IT.

THAT IS OUR SECRET.

WELL, THAT'S WHAT MY GRANDPA TOLD ME.

YOU LOOK SO PROUD

IT'S THE SAME FOR CAKES.

I see... It's a flavour and heart passed through the generations...

THAT'S RIGHT... WHY IS ANDOU-KUN AIMING TO BE A PATISSIER?

Happy Birthday

A LONG TIME AGO I ATE MY FIRST CAKE AT KASHINO'S HOME AND I WAS OVERWHELMED BY THE SWEETNESS

YUMMY

It was pretty and sweet, and soft in my mouth.

YOU'VE NEVER HAD CAKE BEFORE?

It had a completely different taste than wagashi...

CAKE CAKE

I'D NAG MY DAD EVERYDAY TO MAKE A CAKE.

IN THE END I MADE IT MYSELF AT HOME

CAKE

ONE DAY

I USED OUR ANKO AND MADE A GREEN TEA ROLL CAKE, IT WAS VERY DELICIOUS.

T/L: ANKO = RED BEAN PASTE

AT THAT TIME I DECIDED

TO LIVE UP TO YUMETSUKI'S TRADITION, I'D MAKE JAPANESE--WESTERN SWEETS!

THEN ONE DAY I'D OPEN A SHOP NEXT DOOR.

Andou-kun's dream is to bring up his own home.

I SEE-

FOR THAT REASON, I THOUGHT I'D REFINE MY CAKE MAKING SKILLS.

WHAT THE, YOU'RE STILL HERE?

KNOCK

Ugh... why is he...

I TOLD YOU TO GO BACK TO YOUR CAKES DIDN'T I?

PIG.

ICHITA-KUN,

WE DO CAKES TOO YOU KNOW?

THAT HURT

HEY ICHITA, WHY ARE YOU SAYING THAT WHEN WE CAME HERE TO HELP.

Ah, he made that face again

DO YOU SAY SUCH THINGS TO YOUR BROTHER TOO?

HURRY UP AND GO HOME

UGLY, SHORTY, NARCISSIST!

EITHER WAY I HATE CAKES!

DASH

W-WAIT

THAT BRAT~ I'LL GIVE HIM A BIT MORE PAIN

THAT BUSYBODY

WATCH THE SHOP

THERE MUST BE A REASON HE LOST HIS TEMPER.

I'M GOING TO TAKE A LOOK.

Found him!

RUSTLE

HEH— YOU'RE SORTING THEM CAREFULLY

Wh... why'd you come in here without permission!

I'M ICHIGO ONEE-SAN!

THOSE ARE THE ADZUKI BEANS FOR THE ANKO RIGHT?

ARE YOU REMOVING THE BUG BITTEN ONES?

YEAH, IT'S MY JOB BECAUSE GRANDPA HAS BAD EYES.

SFX: SHOCK

IS THAT SO.

SO THAT'S WHY THE ANKO HERE IS SO GOOD.

BECAUSE ICHITA-KUN DOES SOMETHING LIKE THIS BY HAND.

Id-

OF COURSE, EVEN OUR RICE IS JOUSHINKO.

EVERYONE HAS A HAND IN IT.

I WAS TAUGHT BY SEN-NII.

Ah, he looks so happy

Ichita-kun really likes Andou-kun.

SEN-NII MAKES ANKO BETTER THAN DAD.

PIRATES

T/L: JOUSHINKO = TOP-GRADE RICE FLOUR MADE FROM NON-GLUTINOUS RICE

OH---
THIS
LOOKS
DELICIOUS

It'd be great if he could come to like cakes...

THESE ARE GIFT CAKES FOR EVERY-ONE.

Kya

AS EXPECTED OF A CAKE SCHOOL.

AMAZING, YOU AND SENNOSUKE MADE THESE?

Kya

ALL OF THEM LOOK DELICIOUS.

I'LL EAT THE CHOCOLATE ONE -

MA-MA

HOW ABOUT THIS STRAW-BERRY MOUSSE?

DON'T WANT IT

ICHITA, THERE'S ROLL CAKE

YOU LIKE THEM RIGHT

SLAP

Kya-

splat

You're so persistent, I said I didn't want any!

SORRY-

SLAP

ICHITA-KUN!

LEAVE HIM BE AMANO-SAN.

dash

ICHITA, WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING TO SOMETHING SOMEONE MADE!

CAN YOU STILL CALL YOURSELF THE SON OF A CONFECTION SHOP!?

WAI-ANDOU -KUN

PIRATES

It's Ichigo-chan. By Sasaki

HE'S BEEN SPOILED TOO MUCH.

SIT

DO YOU HATE CAKES THAT MUCH?

I'M SORRY FOR FORCING IT ON YOU.

Ichita-kun?

DOING SOME-THING LIKE ENTERING A CAKE SCHOOL...

HE WANTS TO THROW U US AWAY AND GO TO A CAKE SHOP...

?

BROTHER'S A SON OF A WAGASHI SHOP TOO...

WA

HA

HA

HA

AHN

HE LIKES CAKES MORE THAN ME!

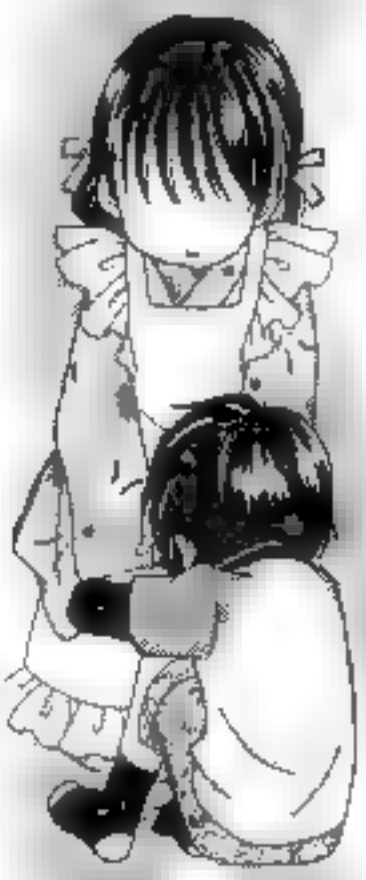
DON'T CRY, ICHITA-KUN

LEAVE IT TO ICHIGO.

I'LL SHOW YOU YOUR BROTHER'S REAL FEELINGS.

Ichita-kun...

doesn't know Andou-kun's dream...



He thinks his brother's been taken away by cakes.

T

I SEE... ICHITA THOUGHT THAT WAY ABOUT ME.

MY PARENTS' HANDS ARE FULL WITH THE SHOP AND THE LITTLE KIDS AFTER ALL.

I MUST HAVE MADE HIM FEEL LONELY THE WHOLE TIME...

Come again?

SEE, THAT'S WHY WE SHOULD MAKE A CAKE FOR ICHITA-KUN.

CAKE

WHY? ICHITA JUST GOING TO HATE IT MORE.

IT'S FINE TO JUST CLEAR THE MISUNDER-STANDING.

Kashimo-kun

Everything is cute ♡♡

by Umiko

WE'LL HAVE ICHITA-KUN EAT THE CAKE ANDOU-KUN REALLY WANTS TO MAKE.

夢月

ICHITA— COME DOWN.

BROTHER AND THE OTHERS MADE SOMETHING GOOD.

ICHITA.

NOT QUITE.

OPEN

WHAT IS IT, YOU'RE ALL IN A GOOD MOOD, DID YOU MAKE DAIFUKU OR SOMETHING.

WE MADE SOMETHING WE WANT YOU TO EAT, ICHITA-KUN.

OOH

THERE ARE BUNNIES

THIS IS A MOON VIEWING CAKE.

ICHITA, HURRY AND TRY SOME.

DIDN'T I TELL YOU I'D SHOW YOU YOUR BROTHER'S REAL FEELINGS?

THIS CAKE IS IT.

...

ICHITA-KUN,

I TOLD YOU I DIDN'T WANT ANY CAKES.

PIRATES

I WANT DAD AND EVERYONE ELSE TO EAT IT TO TOO.

BUNNY

GUESS THERE'S NO CHOICE

close

chew

chew

YOU MIXED IT WITH SOFT AND FLUFFY WHIPPED CREAM TO MAKE AN UNSPEAKABLE FLAVOUR.

YOU CAN TELL? AS EXPECTED FOR GRANDPA.

WELL I'LL BE, YOU USED OUR ANKO.

SO THAT'S WHY THE ANKO HERE TASTES SO GOOD

BECAUSE ICHITA-KUN DOES SOMETHING LIKE THIS BY HAND

chew

IS THIS A MANJUU?

IT'S CALLED A MACARON.

THIS ONE TASTES LIKE SESAME, AND THERE'S EVEN ANKO IN IT

IT TASTES LIKE GREEN TEA AND SOY FLOUR

YUMMY

WE COULD TURN THIS INTO A PRODUCT FOR THE SHOP, DON'T YOU THINK?

HOW NOW

IT'S REALLY GOOD.

IS THIS THE WAGASHI AND CAKE MIXED TOGETHER THAT SEN-NII WANTS TO MAKE?

YES, THAT'S RIGHT.

BLUE CITY
89

ONE DAY I WANT TO OPEN A NEW SHOP UNDER THE NAME "YUMETSUKI"

ALTHOUGH I LIKE CAKES TOO, MY ROOT IS THE WAGASHI SHOP "YUMETSUKI"

PIRATES

BLUE CITY 89

I DEFINITELY WON'T THROW IT AWAY, IT'S TOO BIG FOR THAT.

UWA

NN

PIRATES

UU

IRATES

SORRY FOR WORRYING YOU.

I'm happy for you...

Ichita-kun...

CHIRP CHIRP CHIRP

LIKEWISE, YOU'VE REALLY HELPED US OUT.

NEXT TIME, COME OVER TO PLAY LEISURELY.

WE HAVE BEEN IN YOUR CARE.

赤飯

YOU SHOULD TEACH ME HOW TO MAKE SUCH GOOD CAKE HERE...

YOU'RE GOING BACK ALREADY?

YOU NEED TO PUT IN FEELINGS OF WANTING TO MAKE THE EATER HAPPY.

FOR DELICIOUS SWEETS

SAY,

WOW CHILDISH

HEY KASHINO

THERE ARE OTHERS AS GOOD AS SENNO-SUKE RIGHT HERE.

W-WHO SAID I WAS GOING TO BE LONELY, IDIOT ICHIGO!

HEY NOW ICHITA!

TURN

THAT'S WHY YOU SHOULD EAT DELICIOUS CONFECTIONS WHEN YOU'RE FEELING LONELY.

AN I'LL SAY THIS IN ADVANCE.

T/L: OKAMI = PROPRIETRESS/MISTRESS/HOSTESS

IT'S NO USE AIMING FOR THE SEAT OF "YUMETSUKI"'S OKAMI.

HE MEAN'S HIS WIFE

WHAT'S AN OKAMI?

grin

Wh-

Who said anything about aiming for that

EH, NOT AT ALL? THAT MAKES ME A BIT LONELY---

This time all of the staff drew supporting illustrations. Looking at it like this I can understand each of their personalities, it's kind of interesting. And also their favourites. Thanks to everyone who did this during such a busy time---!!

SPECIAL THANKS!!

Arima-sama
Kodaka-sama
Sasaki-sama
Sentou-sama
Hajime-sama
Yumiko-sama
Nami Nano-sama
Yamada Kirin-sama
Konami-sama
Piero-sama
Okita Sachiko-sama
Onofusa-sama
Kikue-sama
Yukari-sama

AND YOU♡

Yumeiro Patissiere

Peach Butts

shockinblue. scanner
translator
editor

Look forward to the next chapter!

this is a free english scanlation.
if you paid for this, then go get
your money back.

recette 11

HOW CUTE !!

To: Ichigo

The moon cake was delicious. Please come and play again.

-Ichita

ARAGAKI NATSUKI

age 16 height 167

Birth 8/6 Bloodtype O

Born in Okinawa, her parent's home is a fruit plantation. Her specialty is entertaining with tropical fruits. She entered St. Marie Academy with her three childhood friends in the high school division

HE'S TAKEN QUITE AN INTEREST IN YOU, AMANO-SAN

LOOK, LOOK, I GOT A LETTER FROM ICHITA-KUN

Andou-kun's brother, Ichita-kun

HE'S PRETTY ANNOYING ALWAYS ASKING, "WHEN WILL ICHIGO COME AGAIN?"

A LITTLE BROTHER HUH

He thought his beloved brother wanted to abandon their family's wagashi shop.

But with a moon cake we all made

The misunderstanding was cleared and they made up...

ICHIGO-
-CHAN, DO
YOU HAVE
ANY
SIBLINGS?

YEAH... I
HAVE A
SISTER TWO
YEARS
YOUNGER
THAN ME.

SHE'S
GOOD AT
THE PIANO,
SO SHE
GOES TO
TOUON
ACADEMY

I HEARD
TODAY'S
NUT
TART

ME? NOT
AT ALL.

TOUON?
THEN SHE
MUST BE
TALENTED.

DO YOU
PLAY
TOO?

That's
right...

ALTHOUGH MY
MOTHER'S A
PIANO TEACHER,
I GAVE UP ON IT
PRETTY QUICKLY.

Natsume would always take first place.

My father's an art teacher too

PIANO CONTEST

AMANO NATSUME

IT'S NOT PERFECT, BUT IT'S STILL SPLENDID

My sister's been the best at piano and studying

WE...WELL, EITHER WAY IT'S COOL THAT YOUR WHOLE FAMILY IS IN ARTS.

OH--

AH, BUT I HAVE RECEIVED A GOLD MEDAL BEFORE.

TYPE TO FOLLOW -UP

HOW... HOW PITIFUL

CAKE GLUTTON CHAMPION!!

TEEHEE

YOU CARRY IT WITH YOU

LET'S SEE WHERE'S THE CREAM

Heroine sense! ♡
The image is a white prince ☆
Or it was supposed to be but he looks more like a host

Charles de Kodaka

EVEN THOUGH WE JUST WON THE FIRST ROUND, THEY MAKE SUCH A FUSS LIKE WE'VE WON THE GRAND PRIX ALL TOGETHER.

MY PARENTS ARE SIMPLE YOU KNOW,

REALLY?

THAT'S AMAZING, SENNOJSUKE!

LET'S BRING OUT THE RED RICE

THAT SEEMS JUST LIKE THEM.

giggle

I wonder how Mama and the others are doing...

YEAH, I'M GOOD.

IT'S ICHIGO.

AH, MAMA-

Mama's voice hasn't changed...

Papa's been feeling awfully lonely.

Come home some time.

Yeah!

HAVE YOUR SKILLS IMPROVED A LITTLE?

MY TEAM WON THE FIRST ROUND IN THE GRAND PRIX.

THE OPPONENT WAS A HIGH SCHOOL TEAM.

YOU SEE, MAMA,

KNOCK

KNOCK

EH-- BUT IT'S NOT OUT

YES, TODAY'S THE AWARD PARTY

AH, YOU KNOW, NATSUME WON FIRST PLACE IN THE JUNIOR CONCOUR.

CHANGE INTO THIS COAT.

MAMA, IS THIS OKAY?

HEH, GOOD FOR YOU.

HEY.

AH-

The taxi's here so I'm going to hang up.

BEEP

BEEP

WE DON'T EVEN KNOW THE SUBJECT FOR THE SECOND ROUND YET.

No way... he over-heard me...

KASHINO

RUSTLE

IF YOU HAVE FREE TIME TO MAKE A REPORT THEN THINK ABOUT THE SECOND ROUND

THE MAIN POINT OF THE SECOND ROUND IS A PLATED DESSERT + ALPHA.

THERE'S SUCH THING AS TENDENCY AND MEASURES.

The current topic, Sweets Garden!!

HIGHLY RECOMMENDED! A REPORT ON THE RECOMMENDED SWEETS!

1

2

3

3

6

6

WE'RE GOING TO RESEARCH POPULAR SWEETS.

A DESSERT ARRANGED ON A PLATE.

IT'S REQUIRED TO HAVE A BEAUTIFUL APPEARANCE.

PLATED DESSERT ?

ICE AND SAUCES ARE USED TOO

SFX: BAM

WE'RE GOING HERE TOMOR-ROW

Who a-

READ IT

GEEZ WHAT ARE YOU DOING-

SWEETS WALKER

SWEETS GARDEN

WHERE ARE WE GOING-

SOMETHING SMELLS REALLY SWEET~

CARAMEL, YOU'LL GET SEPARATED

LOOK THOSE THREE GUYS CAME TOGETHER-

I CAN'T DECIDE WHERE TO START.

WHAT'S WRONG, AMANO!?

KYAA

SWEET GARDEN

WOW, THERE'S SO MANY PEOPLE

IT'S HOT-

MAP

THIS PLACE IS HUGE

IT'S A TOWN OF SWEETS MADE OF FAMOUS SHOPS THAT GATHER WITHIN THE GROUNDS OF THE PARK.

KASHINO, OVER THERE, OVER THERE, THEY'VE GOT A CHOCOLATE "JOHN PAUL ELLE"

THEY'VE ONLY GOT ONE SHOP IN TOKYO

SLIP

THEY HAVE ECLAIRS FROM THE FAMOUS "RUBAN"

WAIT——

HURRY GUYS!

WHOA, "MARRONIER" IS OVER HERE, WE'VE GOT TO EAT THEIR UNIQUE MONT BLANC

DO YOU KNOW VELINE? IT'S A POPULAR GLASS SWEET.

THIS IS INTERESTING, A BOX CAKE.

YOU EAT IT WITH A SPOON, OF ALL THINGS.

THIS COLOURFUL CUBE IS "GUIMAUVE" WHICH IS FRENCH FOR MARSHMALLOW.

WE ADMIT DEFEAT

HA WHEEZE

HA WHEEZE

HUH, WHAT'S WRONG GUYS?

37

WELL, YEAH

You know a lot about the shops A-Amano-san

Yes,

my parents were shocked

CREAM PUFFS

AH~ I LOVE THOSE

MOST OF MY ALLOWANCE GOES TO CONFECTIONS.

W-WAIT

I WON'T GIVE YOU ALLOWANCE FOR YOUR FIELD TRIP

LEARN FROM NATSUME A LITTLE

You used up your entire allowance on cakes!?

WANT ME TO LEND YOU SOME?

WHY DON'T YOU HAVE ANY PLANNING ABILITY WHAT SO EVER!!

LIKE NORMAL RIGHT

chew

DELISH

chew

I JUST LOVE CAKES LIKE ANY OTHER NORMAL PERSON..

NATSUME IS TOO GOOD TO BE TRUE

looking around

WHERE DID THEY ALL GO?

H-HUH

DON'T WANDER OFF ON YOUR OWN!

But Cummings and said saturated fats been linked with hig cholesterol levels an United States may about 1.84 billion pour million kg) since 1985, portion used in food p

The February decli resented a sharp r from the original f world trade, and the c supporters such as M would like [illegible]

KASHINO

A MA NO

Grease a Line pan pr Flour In a b whites an sugar until

Drawing my favourite spirits with their frills was fun- ♥
Arima Maruyu

ANDOU AND HANABUSA WENT TO CHECK OUT WAGASHI AND ROSE TEA SHOPS.

I FOUND HER AAH, WE'LL WAIT AT THE WATER FOUNTAIN

I didn't realize I got myself lost

SLURP

YOU'RE NOT GOING TO BUY ANY CHOCOLATE, KASHINO?

BUY JUICE FOR ME TOO

ICHIGO

THERE WOULDN'T BE ANY CHOCOLATE IN SUCH A HOT PLACE

JUICE-

TODAY'S PARTICU-LARLY HOT.

YEAH.

T/L IT MIGHT BE A PUN ON THE ARTIST'S NAME, BUT ARIMA IS THE NAME OF A HOT SPRINGS LOCATION, WHICH USUALLY SELL MANJUU AND BOILED EGGS.

Kashino chased after me, he might be a good guy after all...

ISN'T HE COOL? SHOULD WE CALL OUT TO HIM?

HE'S WITH A GIRL

GLARE

DON'T YOU THINK YOU SHOULD BE A BIT MORE SOCIABLE KASHINO?

IN THE FUTURE I THINK YOU'D BE A STUBBORN CHEF, AND YOUR CUSTOMERS WILL HATE YOU.

SHUT UP, IDIOT.

DON'T RUN-

PITTER PATTER

BUMP

Splat

NANA'S ICE CREAM

IT'S ALRIGHT, SHE'S THE ONE WHO CRASHED INTO YOU.

SORRY LITTLE GIRL, YOU OKAY?

WAHAA

DON'T CALL ME THAT

YOU LIKE STRAW-BERRIES?

YOU STILL HAVE HALF LEFT DON'T YOU, I WON'T LINE UP AGAIN.

I'LL BUY YOU ANOTHER ONE.

MY STRAW-BERRY ICE CREAM~~

ROLL THEM AROUND, THESE MINI STRAW-BERRY CHOUX PUFFS...

AND STICK THEM TOGETHER WITH THE REMAINING ICE CREAM-

YEAH, I LIKE THEM...

MY NAME IS ICHIGO, THE SAME AS THE FRUIT. I'LL MAKE SOMETHING GREAT FOR YOU.

WOW

AND YOU HAVE YOURSELF AN ICE CREAM--CHOUX PUFF PROFIT-EROLE!

THANKS SIS

OH MY, SORRY FOR THE TROUBLE.

HERE

PUTTING SMILES ON THE FACES OF CRYING KIDS IS ONE OF YOUR MERITS.

It was the first time building activity has shown such weakness since just before the last recession in 1981-1982. promising to comply with laws, regulations and manufacturer's instructions governing any pesticides they

EXCUSE ME.

Kashino?

AH HERE THEY COME

In a previous ruled in Octob Kodak had viol Polaroid's key of fats and oils ucts in the last only 500 million million kg), or 4 tropical pits.

Michael Sup economist and p

WHO'S THAT?

NO PROBLEM.

ICHIGO-CHAN RIGHT? THANKS FOR HELPING ME BACK THERE

I WORK AT THE CAFE OVER THERE.

I'LL THANK YOU, SO COME WITH ME AND BRING YOUR FRIENDS TOO.

I'M NATSUKI.

FRUITS PARADISE

HERE'S YOUR PINEAPPLE BOAT!

HERE'S YOUR SPECIAL FRUITS!

WOW, I FEEL LIKE I'VE COME TO THE TROPICS

HERE'S YOUR MANGO PARFAIT WITH A SERVING OF FRUITS.

T/L: MENSOORE IS OKINAWAN DIALECT FOR WELCOME

WELCOME ICHIGO-CHAN

JUST WAIT A SECOND, OKAY!

RINA,

CATCH

MIKA,

CATCH

EMI,

CATCH

IT'S SHOW TIME!!

WHAT'S GOING TO START?

CHOP CHOP

HM

HM

SLICE

PEEL

CRACK

SPIN

THEY'RE TAKING IT LIGHTLY BUT THE LEVEL IS QUITE ADVANCED.

WOW, THEY'RE CUTTING IN TIME WITH THE MUSIC.

And it gives the fruits various appearances

Amazing, their knife slices the fruit

It's as if

They're giving it a new life...

HERE YOU GO- EAT UP, EVERYONE

WOW

AMAZING-

IT'S BEAUTIFUL-

CHOMP

SLURP

HOW'S THE TASTE-

OPEN CLOSE

chew

slurp

chuu chuu

chew

WE WON'T HOLD BACK; WE SHALL PARTAKE!

They've been raised, soaking in the tropic light...

IT'S MY FIRST TIME EATING SUCH A JUICY AND SWEET PINEAPPLE.

THE WATERMELON, MANGO, AND ORANGE ARE VERY FRESH, AND TASTE LIKE THE SUN.

Deli-cious

IT'S AS IF I'M IN A FRUIT PARADISE.

PUHA

Natsuki-san... she's such a cheeful and interesting person...

THANKS FOR THE MEAL

THIS IS THE FIRST TIME I'VE MET SOMEONE WHO HAD SUCH PROFOUND TASTE.

THEY ATE EVERYTHING

THIS WAS THE MOST DELICIOUS THING I'VE EATEN TODAY.

PUHA~

HEY- THOSE ARE THE SHOP'S

I LIKE YOU! TAKE THESE HOME WITH YOU

WE'LL COME EAT AGAIN-

LOOK, THESE ARE THE IDEAS I HAD FOR THE PLATED DESSERT.

THERE'S LOTS OF FRUITS

Orange Mousse Cake

Mango sauce

Ice

Mango sauce

Melon ball

Watermelon ball

Soda

I'VE THOUGHT ABOUT A LOT OF THINGS THANKS TO YESTERDAY'S RESEARCH.

AH I THOUGHT OF THIS TOO

HEEH, YOU THOUGHT UP A LOT.

SHUT IT, IDIOT.

ALTHOUGH MAA-KUN GETS DIZZY AROUND CROWDS OF PEOPLE.

YOU'RE SO ENERGETIC ICHIGO-CHAN.

YOU LOOKED KIND OF DEPRESSED SO WE SHOULD TAKE YOU OUT SOMEWHERE, KASHINO SAID.

EH

PUTTING SMILES ON THE FACES OF CRYING KIDS IS ONE OF YOUR MERITS.

The three consecutive pushed activ a seasonally adjus rate of $413.5 billio "quality assurance fruits and vegetabl ers willing to fi creased testing for pesticide residues in

AIOPJBBHOQEUG---

HMM

chew

THIS ONE'S INTERES-TING

LET ME SEE !

I SEE... I WAS GETTING DEPRESSED OVER COMPARING MYSELF TO NATSUME.

a dream to pursue together with my friends.

I've got confections and...

That's right

WE'LL DEFINITELY WIN AND GO TO PARIS!

LET'S DO OUR BEST FOR THE SECOND ROUND GUYS!

CHATTER

CHATTER

HOW PROMISING, ICHIGO-CHAN

THAT'S A GIVEN, I'VE ALREADY GOT MY PASSPORT.

EH. THAT'S QUICK

TEEHEE

WOW, THERE'S A LOT OF PEOPLE IN THE CAFETERIA TODAY.

NOISE

IT'S BECAUSE THEY'LL ANNOUNCE THE SECOND ROUND MATCHES SOON.

THE KIWI STILL HASN'T RIPENED-

THIS IS A ROUGH CUT-

THE BANANA'S BROWN TOO-

THEY GIRLS ARE ANNOY-ING

I'm nervous after all

MISTER, THE PINAPPLE CORE'S LEFT ON.

!!!!!

AH!!

EXCUSE ME. ARE YOU NATSUKI-SAN?

T-that's

...YOU'RE A STUDENT HERE?

ICHIGO -CHAN.

I WAS RIGHT, I'M MET YOU YESTERDAY!

YES, WE ALL ARE.

WE'RE IN OUR FIRST YEAR OF HIGH SCHOOL, SO THAT MAKES US TWO YEARS APART.

I'M HAPPY, YOU GUYS ARE OUR JUNIORS.

WELL, EAT UP, EAT UP.

WHERE DID THESE COME FROM

WOW

AMAZING, THEY MADE IT SO QUICKLY

FROM OUR PARENTS' HOMES IN OKINAWA.

THAT'S BECAUSE WE GET A DIRECT DELIVERY FROM THE PRODUCING AREA,

THANK YOU FOR THE WONDER-FUL MEAL YESTERDAY.

DELISH

YOUR PARENTS' HOME?

I COULDN'T FORGET THE TASTE OF THESE FRUITS

WE CAME TO THE CAPITAL AIMING TO BECOME PATISSIERES.

WE'RE ALL CHILDHOOD FRIENDS!!

YEP, WE'RE DAUGHTERS OF OKINAWA FRUIT PLANTATIONS.

GOING OUT OF YOUR WAY TO COME THIS FAR OUT?

Okinawa!!

THAT'S BECAUSE THIS SCHOOL PRODUCES LOTS OF FAMOUS PATISSIERS RIGHT.

OUR DREAM IS TO OPEN A SWEETS SHOP IN THE FUTURE, MAKING SWEETS WITH OKINAWA FRUITS.

TO MAKE A HUGE IMPACT IN TOKYO

WE'VE BEEN CUTTING FRUITS SINCE WE WERE LITTLE, SO WE'RE USED TO IT.

Four people are chasing one dream.

NO... IT'S BECAUSE YOU KNOW EACH AND EVERY FRUIT THOROUGHLY THAT YOU CAN DO THIS.

Congratulations on becoming an animer.

There are lots of materials on cakes at Matsumoto-sensei's workplace ♡

Talking about dieting while eating cakes will take up too much room, so I'll draw cakes instead. It's that kind of enjoyable workplace.

Teachers by Ai

GRAND PRIX YOU SAY, I SEE...

THE MIDDLE SCHOOL TEAM THAT WON THROUGH IS ICHIGO-CHAN'S.

NOISE

WE...

THE MATCHES FOR THE SECOND ROUND ARE OUT!

MS2
TEAM
ICHIGO

HS1
TEAM
NATSUKI

EEH!

YOU MEAN...

ACHA-- THAT'S DEAD ON.

OF COURSE WE'RE AIMING FOR VICTORY.

BE PREPARED!

YEP, WE'RE PARTICIPANTS IN THE GRAND PRIX TOO.

But...

And we were getting along too, and we have to fight against each other all of a sudden...

WE WON'T LOSE.

...NATSUKI-SAN.

SECOND ROUND

SUBJECT
"A PLATED DESSERT AND GLASS SWEET USING FRUITS AS THE MAIN INGREDIENT."

HEY.

I'LL GIVE YOU SOME OF OUR FRUITS-

I'M KINDA LOOKING FORWARD TO IT.

SMACK

T-THANKS

LOOK, THIS ROUND'S SUBJECT.

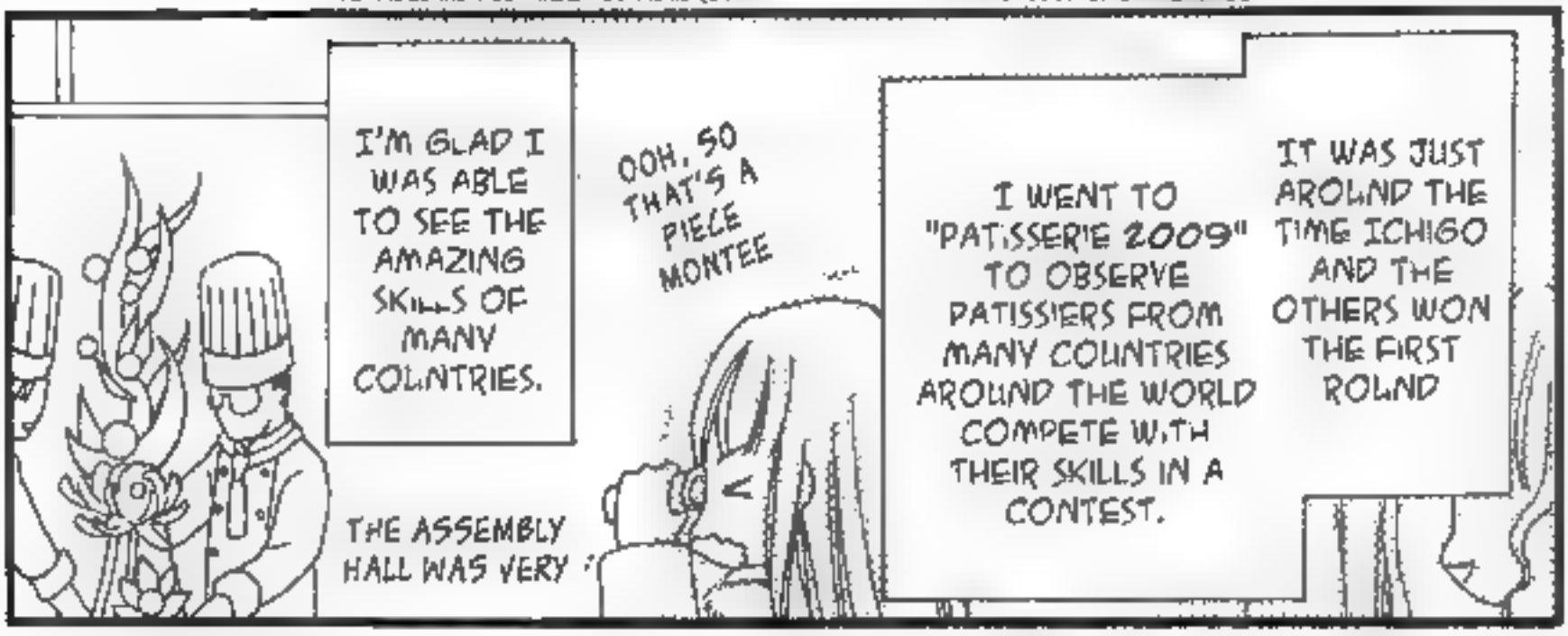
?

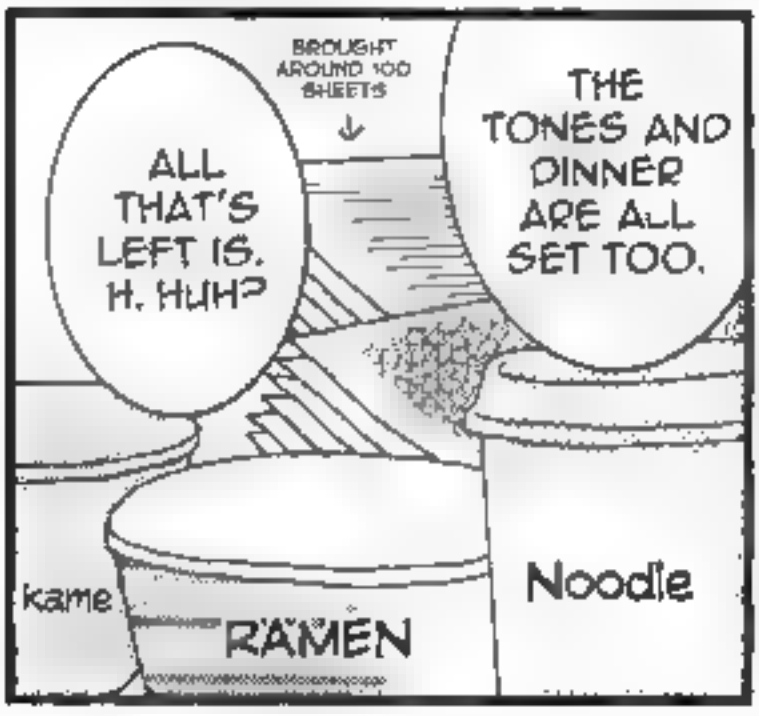
EXTRA CHAPTER

THIS TIME THERE'S FOUR EXTRA PAGES SO I THINK I DREW PLENTY.
HELLO THIS IS MATSUMOTO! HOW WAS "YUMEPATI" VOLUME 3?
I LOVE STRIPES, SO I ALWAYS HAVE A UMEZU* LOOK AT HOME

T/L PIECE MONTEE MOUNTED PIECE CUT

T/L LOOK OF UMEZU KAZUO


I'M GLAD I WAS ABLE TO SEE THE AMAZING SKILLS OF MANY COUNTRIES.
OOH, SO THAT'S A PIECE MONTEE
I WENT TO "PATISSERIE 2009" TO OBSERVE PATISSIERS FROM MANY COUNTRIES AROUND THE WORLD COMPETE WITH THEIR SKILLS IN A CONTEST.
IT WAS JUST AROUND THE TIME ICHIGO AND THE OTHERS WON THE FIRST ROUND
THE ASSEMBLY HALL WAS VERY



ALL THAT'S LEFT IS TO FINISH THIS, EASY WIN.
WOW! THE NIGHT SCENERY IS SO PRETTY
2 DAYS BEFORE THE EXHIBITION CLOSED, I FINISHED THE MANUSCRIPT AT THE HOTEL

O-SAMA, I APOLOGIZE FOR THAT TIME-!!

SORRY MANAGER, COULD YOU BUY THEM FOR ME?

SFX: SHOCK

I FORGOT THE INK AND WHITEOUT...

LEAP!

M SAN SORRY FOR DRAGGING YOU WITH ME THOSE TWO DAYS—

TRUNK

AH- I CAN'T DO THE STORYBOARD—

RING RING

MY MANAGER O-SAMA S VERY CHEERFUL AND KIND, AND EVEN DEALT WITH MY CALL POLITELY; A MIRROR OF A MEMBER OF SOCIETY IF WHAT I THOUGHT THOUGH...

thump thump thump

WHAT'S WITH TH S.., SERIOUS VOICE, AM I BEING CUT?

YES

Actually, "Yumeiro Patissiere"

No... I'm not calling about the story-board... actually I have something to tell you today.

G-GOOD WORK, I STILL HAVEN'T FINISHED THE STORYBOARD YET

Good work, this is Ribon's O.

I NEED SOMETHING WITH A PREEMPTIVE PUNCH

One day

DCS

Congratu-
lations.

starting in fall, it will become a television anime.

Hello, hello?

.....

thump

It's true

EH...NO WAY.... ANIME...?

thump

thump

For the time being, let's cry "banzai"

I... I'M...I'M HAPPY...

FACE OF A BROKEN ROBOT

SORRY FOR MY DELAYED REACTION-!! AND THANK FOR YOUR MAKING IT POSSIBLE.

Banzai, banzai!

BANZAI~

TELL THE AUNTIES IN TOWN TOO

AH, ICHITA? YOU MUST WATCH IT ON SUNDAYS AT 7!

EH, REALLY? ♡ WOW, I WONDER WHAT CAKES WE'LL MAKE?

WE DEFINITELY HAVE TO HAVE THESE PEOPLE DO THE PLEASURE OF PRESENTING

THAT SPONGE HASN'T BEEN BAKED PROPERLY

WE'RE PRACTISING EVERYDAY TILL THE BROADCAST DATE

ICHIGO-CHAN, IT SEEMS LIKE WE'RE BECOMING AN ANIME.

POST 119-0161
SHUSEISHA
RIBON EDITORIAL
DEPARTMENT
MATSUMOTO NATSUMI

Matsumoto Natsumi's Blog,
"Unidentified Journal"
http://angel.ap.teacup.com/

THIS IS THE ADDRESS

LET ME HEAR YOUR THOUGHTS ON BOTH THE MANGA AND ANIME!

natsumin/

INTRODUCING "YUMEIRO PATISSIERE" RECIPES

YUMEIRO MAGICAL ESSENCE

AT THE END OF EACH VOLUME, WE'LL TEACH YOU THE RECIPES FOR SWEETS ICHIGO HAS MADE!

RECIPE 6

POUND CAKE

THIS IS A RECIPE FOR THE MOST PLAIN, BASIC POUND CAKE. ONCE YOU'VE MADE THIS YOU CAN PUT IT TO PRACTICAL USE, SO TRY YOUR BEST TO MAKE IT!

WHAT YOU'LL NEED

INGREDIENTS

(FOR A 18X8X6.5CM POUND CAKE)
100 G BUTTER (UNSALTED),100 G SUGAR (JOUHAKUTOU), 100G EGGS (ROUGHLY 2 EGGS), 100G CAKE FLOUR, 3G BAKING POWDER

TOOLS

LOAF PAN, PARCHMENT PAPER, BOWL, WHISK, RUBBER SPATULA, OVEN, MITTENS, WIRE RACK, SKEWER

PREPARE

① LEAVE THE BUTTER OUT TO ROOM TEMPERATURE

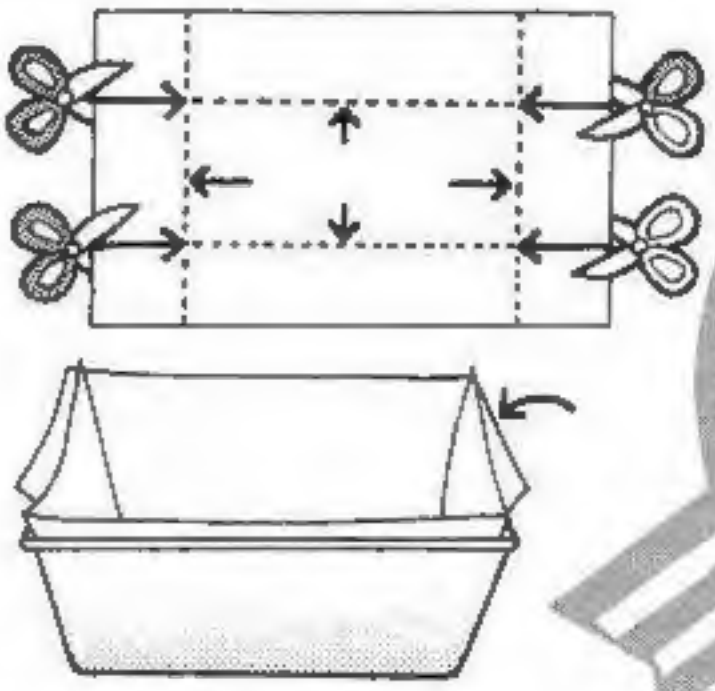
② RETURN EGGS TO ROOM TEMPERATURE (DON'T CRACK THEM YET!)

③ SIFT THE SUGAR.

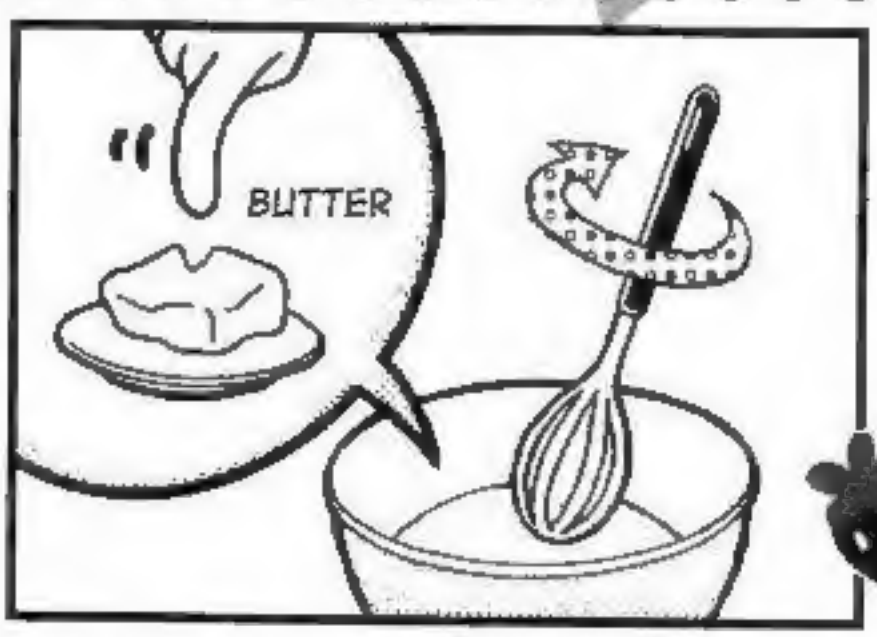
④ SIFT THE FLOUR AND BAKING POWDER TOGETHER (SEPARATE FROM SUGAR)

⑤ LINE THE LOAF PAN WITH THE PARCHMENT PAPER

⑥ PREHEAT THE OVEN TO 180C



1

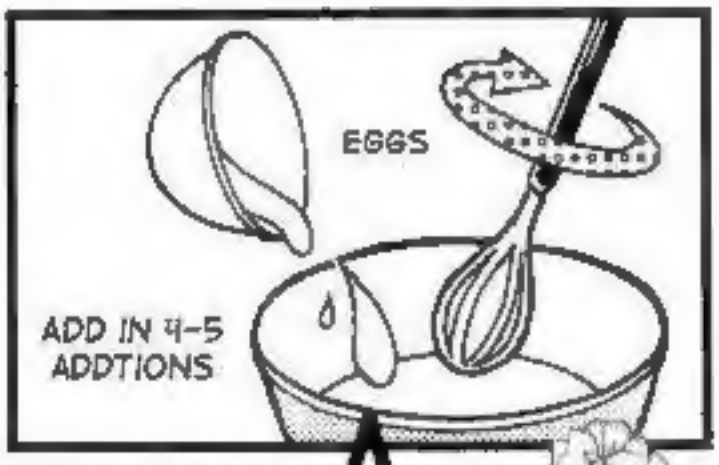


IT REQUIRES STRENGTH, SO TRY YOUR BEST TO MIX IT! IT'S OKAY TO USE A HAND MIXER.

WHEN YOU CAN PUSH YOUR FINGER INTO THE BUTTER EASILY, IT IS SOFT ENOUGH TO BE WHISKED WITH THE SUGAR IN A BOWL. WHISK UNTIL IT'S WHITE AND FLUFFLY.

ILLUSTRATION: MATSUKO NATSUWI, YAMADA KIRIN/COOKING INSTRUCTOR: OKITA SACHIKO

2



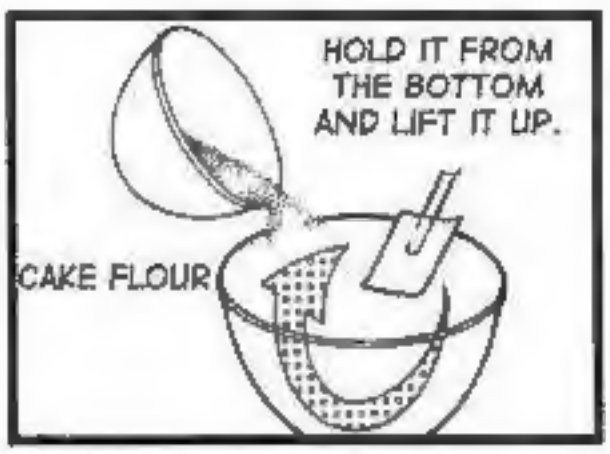
SCRAMBLE THE EGGS AND MIX IT INTO THE BOWL IN 4-5 ADDITIONS. DO YOUR BEST TO MIX IT ALL TOGETHER AFTER ADDING IN THE EGGS.

VANILLA'S ESSENCE

IF YOU DON'T MIX IT PROPERLY, THE EGGS AND BUTTER WILL SEPARATE! IF IT DOES SEPARATE, MIX IN A QUARTER OF THE FLOUR.

3

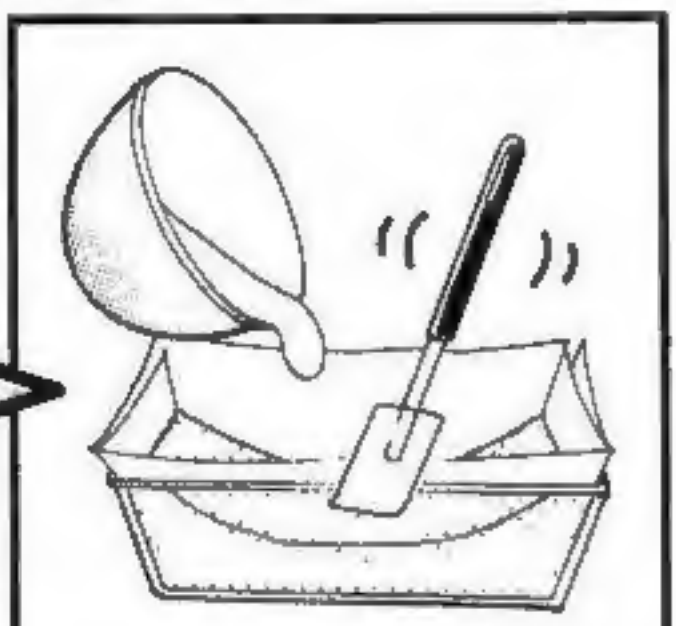
ADD IN THE FLOUR & BAKING POWDER INTO THE BOWL ALL AT ONCE AND MIX IT TOGETHER SLOWLY WITH A RUBBER SPATULA. IT'LL BECOME A BATTER AFTER YOU'VE MIXED IT AROUND 20 TIMES AND THE FOUR'S ALL GONE.



VANILLA'S ESSENCE

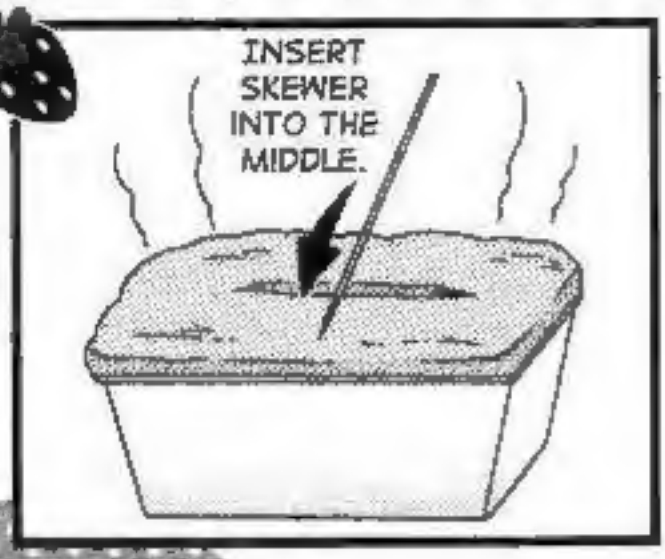
THIS IS TO MAKE IT SURE IT PUFFS UP NICELY WHEN IT'S FINISHED BAKING. IF IT WERE EVENED OUT, ONLY THE CENTER WILL PUFF UP SO BE CAREFUL!

4



POUR THE BATTER INTO THE PAN YOU PREPARED, MAKE THE SIDES HIGHER AND THE CENTER SUNK IN.

5



BAKE IT IN THE PREHEATED OVEN FOR 45 MINUTES. WHEN IT'S FINISHED BAKING, PLACE IT ON A WIRE RACK TO COOL.

IF YOU PULL OUT THE SKEWER AND IT DOESN'T COME OUT CLEAN, IT MEANS THE CENTER ISN'T FULLY COOKED. BAKE IT FOR ANOTHER 5 MINUTES!

TRY PUTTING VARIOUS THINGS IN IT ♥

Let's Try☆